

Newsletter

02|2010



PHOTO: IVO PERVAN



PHOTO: IVO PERVAN

Contenidos

Presentamos

Ravna Gora – Vacaciones activas y actividades de invierno	2
Lokve – La rana como mascota	3
Zagreb – Descubra “el lado femenino de Zagreb” y aprenda croata	4
Trbounje – Rokovi dvori	5
Los faros – los guardianes del Adriático	6
Cres – La isla más grande del Adriático	8
Hum – La ciudad más pequeña del mundo	9
Krapje – El pueblo del patrimonio de la arquitectura	10

Eventos

Samobor – La ciudad de los disfraces	11
Gornja i Donja Stubica – Conmemoración de la revuelta campesina	12

Nosotros en el mundo

Dubrovnik entre los centros turísticos más populares de Europa y entre los destinos más atractivos del mundo en 2010	13
El Times británico colocó a Croacia entre los destinos más deseados de la próxima década	14
Volosko – El premio internacional “5 Star Diamond Award” para Plavi Podrum	15

■ Presentamos

Ravna Gora – Vacaciones activas y actividades de invierno

U samom središtu Gorskog kotara, na četrdesetak kilometara od mora, okružena planinama nalazi se Ravna Gora koja brojnim mogućnostima aktivnog odmora iz godine u godinu privlači sve više turista, posebice zimi.

Na prosječnoj nadmorskoj visini od 800 metara, Ravna Gora je okružena predjelima netaknute prirode, čistog zraka i pitke izvorske vode. To je raj za ljubitelje planinarenja, bicikliste i sve zaljubljenike u prirodu.

Ravnu Goru s jedne strane okružuju planine Bjelolasica te brežuljci Višnjevac i Suhi vrh, a s druge strane Javorova kosa, Kosica te niz manjih brda. Osim zanimljivog pejzaža, svi oni nude mogućnosti aktivnog odmora objedinjenih u ponudi ravnogorskih planinarskih putova sa 12 glavnih lokaliteta obilaska.

Uređene biciklističke staze te potpuno nova i prekrasna kuglana noviji su sadržaji koji privlače sve veći broj ljudi željnih uživanja u sportskom turizmu. Ravna Gora ima terene za zimske sportove pa se ondje, kao i u okolnim naseljima, nalaze brojne staze za nordijske discipline – hodanje i trčanje na skijama ravnim područjima te staze za skijanje, sanjkanje i boravak djece na snijegu. U Šijama, mjestu nedaleko od Ravne Gore, nalazi se mala vučnica za skijaše gdje rekreativci mogu skijati i noću.

Planinarima i šetačima namijenjen je spomenuti ravnogorski planinarski put koji prolazi širim područjem oko Ravne Gore. Planiranje počinje od ponora Kosice na 970 metara nadmorske visine, a završava na najvišem vrhu Gorskog kotara – na Bjelolasci. Uključen je i obilazak Kicljevih jama, jednog od najvećih jamskih sustava u Hrvatskoj, te okolnih brda i planina – Javorove kose, Vijenca, Turmina, Višnjevica i Bjelolasice. Obilazak, dakako, uključuje i odmor na usputnim odmorištima, vidikovcima i izletničkim postajama, na kojima gosti mogu uživati i u brojnim prirodnim, kulturnim i sakralnim znamenitostima.

Za obilazak cijele obilaznice potrebno je oko 24 sata hoda, što naravno ovisi o volji i snazi polaznika, a zainteresirani mogu cijelu dionicu proći i uz organiziranu pratnju stručnih vodiča.

Domaće specijalitete i plodove gorja rado ćete kušati u ravnogorskim restoranima, uz ugodan smještaj i gostoljubive domaćine, dok vam planinarske kuće nude mogućnost specifičnog smještaja i boravka u prirodi. Za boravka u Ravnoj Gori posjetite ravnogorske kulturne znamenitosti, izletišta Javorova kosa s planinarskom kućicom kraj koje je, prema legendi, ljekovito vrelo Božji studenac, obidite Ravnogorski planinarski put, biciklističke staze ili potražite druge mogućnosti rekreacije. U Lovištu “Višnjevica” pruža vam se mogućnost lova i foto lova.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la Provincia Primorsko - Goranska
www.kvarner.hr

Oficina de Turismo de la Municipalidad de Ravna Gora
www.tz-ravnagora.hr

Lokve – La rana como mascota

Lokve es un lugar en la parte occidental de Gorski Kotar que recibió el nombre por las numerosas ciénagas y charcas, las cuales son el hábitat natural de las ranas. Los habitantes son irónicamente llamados ranas, y ellos de esto crearon una marca, convirtiendo a la rana en su sello distintivo que aparece en cualquier material publicitario. Los contenedores de basura incluso están decorados con ranas, y en el lugar existe también un Museo de la Rana, único en Europa, en el cual se puede apreciar más de mil especies de ranas vivas y embalsamadas, ejemplares de todo el mundo, hasta recuerdos relacionados con este anfibio. Aquí puede conocer, ver y aprender todo sobre las ranas y su vida, la historia de la crianza de las ranas en Lokve y la caza de ranas. Además del vivero con ejemplares vivos de especies de ranas locales o sus renacuajos, en el museo se pueden ver paneles educativos, documentales, vídeos, pero también recuerdos y juguetes de diferentes partes del mundo, incluso trabajos literarios y artísticos sobre el tema de la rana.

Finalmente se puede endulzar con caramelos de goma en forma de ranas verdes o probar la “sangre de rana”, un licor único de nombre inusual y con un sabor agradable de frutos del bosque, sobre los cuales se dice que tienen propiedades afrodisíacas.

Así como en Lokve todo tiene el símbolo de la rana también los eventos y acontecimientos son organizados por los habitantes de Lokve para celebrar aquí al animal local. Así en primavera se celebra la Semana de la Rana, luego los juegos de la Rana y la Noche de la Rana, en el cual el evento central es la competición de saltos de rana, la versión de la “olimpiadas” para las ranas.

En general, la presencia de estos anfibios en el ambiente habla de su buena conservación. Por eso, siéntase feliz cuando escuche el fuerte croar de estos animales.

Lokve, uno de los lugares más antiguos de Gorski Kotar está ubicado en las faldas del Risnjak, y no lejos de la costa; el clima de esta zona es predominantemente montañoso – los veranos son cortos, frescos y agradables en comparación con los inviernos largos y duros con abundante nieve.

De las potenciales atracciones turísticas del lugar se ofrece el lago Lokvarsko. Aunque se trata de un lago de acumulación, hecho con la construcción de la represa en 1954, se ha acoplado muy bien al ambiente natural que lo rodea. El lago ofrece una verdadera satisfacción a todos los amantes del deporte y de las actividades recreativas. En el lago se realizó la Primera Competición Mundial de Orientación Subacuática, muchas regatas internacionales de veleros, pero desde 1978 se realiza el tradicional encuentro de alpinistas, ciclistas y demás participantes bajo el nombre “POJ” y “BOJ” (a pie o con bicicleta alrededor del lago). Esto es un verdadero reto para los amantes de la pesca. En el año 1973 aquí se pescó la trucha de lago más grande del mundo, con 25,40 kilos. En el lago habitan el cacho, la carpa común, la carpa dorada y otras especies.

El parque-bosque Golubinjak es un lugar hermoso para pasear y relajarse, y como atracción vale resaltar que en este bosque crece el abeto plateado más grande de Gorski Kotar. La “Reina del bosque” (Kraljica šume) tiene 250 años, mide 37 metros y un diámetro de 140 centímetros.



PHOTO: MILAN BABIC



PHOTO: TZ PGŽ-TZ LOKVE

De entre las atracciones hay aquí dos cuevas, Ledena y Golubinja, y Paklena Vrata (“La ouerta del diablo”) – una abertura en el peñasco.

Además de la caminata en esta naturaleza bella, la región de Lokve ofrece a sus visitantes algunos carriles bici de 10 a 35 kilómetros de largo.

Oficina de Turismo de la Provincia Primorsko - Goranska

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Lokve

www.tz-lokve.hr

Zagreb – Descubra “el lado femenino de Zagreb” y aprenda croata

La capital de Croacia recientemente ha enriquecido su oferta turística con el proyecto “Zagreb Inside“ detrás del cual se esconden dos nuevos recorridos temáticos de la metrópoli croata bajo los nombres de “El lado femenino de Zagreb” y “¿Habla croata?2 (“Do you speak Croatian?”). Los proyectos fueron puestos en marcha por Dora Fila y Iva Čaleta, dos profesoras de croata que son igualmente guías turísticas. La primera parada de la visita es Manduševac, donde los turistas pueden escuchar la leyenda de la joven Manda. Sigue la catedral delante de la cual se habla de la terrible inquisición y de la última bruja quemada en Europa, ejecutada justo en Zagreb. En el mercado Dolac los turistas conocen a las legendarias marías, pero también la vida de la primera periodista croata Marija Jurić Zagorka. A los turistas se les lleva a que visiten la calle Tkalčićeva, Krvavi Most (el Puente Sangriento) y Kamenita Vrata (la Puerta de Piedra) y conocer los éxitos deportivos de Janica Kostelić y los grandes artistas croatas como Milka Trnina o Mija Ćorak Slavenska.

Mientras que Iva descubre a los visitantes “El lado femenino de Zagreb”, es decir, los familiariza con las famosas y no tan famosas mujeres de Zagreb, las cuales, cada una a su manera, dejaron huella en la historia de la ciudad, Dora en su visita “¿Habla croata?” de una hora y media en una forma inusual presenta la ciudad de Zagreb, pero también el idioma croata. Les revela que en Zagreb es normal tomar café una hora y media y aprender a pedir un café, a decir “te amo“, “buenos días“, “¿como estás?” y una veintena más de palabras croatas y, por ejemplo, escribir su nombre en glagolítico, la primera escritura croata. Durante la visita a los monumentos arquitectónicos más importantes, los turistas se enterarán también por qué los zagrebenses se saludan con “bok“.

Por ahora las visitas han sido organizadas una vez a la semana, “El lado femenino de Zagreb” los viernes, y “¿Habla croata?” los sábados.

Oficina de Turismo de la Ciudad de Zagreb

www.zagreb-touristinfo.hr



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

Trbounje – Rokovi dvori

Rokovi Dvori, un complejo recientemente terminado en Trbounje cerca de Drniš, es uno de los ejemplos más hermosos de arquitectura rural en piedra de Croacia. La construcción del complejo representativo empezó hace dos años en el lugar donde fueron destruidas unas casas de piedra. Cuatro casas de piedra abandonadas están unidas al singular complejo; por fuera han sido restauradas fielmente hasta los más mínimos detalles de las piedras existentes y originales, y por dentro, respetando el espíritu de la tradición, pero con equipamiento adecuado a los deseos y necesidades de la vida moderna.

Hermosas construcciones de piedra están rodeadas de 320 metros de paneles de yeso. Igualmente se prestó una atención especial a la horticultura, trayendo ejemplares de césped en rollos desde Eslavonia. Toda la hacienda fue construida con una colaboración especial de restauradores y expertos para la protección de los monumentos del patrimonio, con un respeto máximo a lo autóctono. Finalmente tenemos un complejo de primer nivel construido de piedra que por dentro ofrece toda la confortabilidad necesaria. A todo el panorama se han añadido un viñedo, una piscina y una cancha de tenis.

Rokovi Dvori con su extensión y lujo ha dejado atrás a construcciones similares en Istria, y está dirigido al mercado extranjero. En un gran lujo pueden permanecer al mismo tiempo una decena de personas que tienen a su disposición 480 metros cuadrados de espacio habitable. La casa se alquila en su totalidad, y la idea es que a sus huéspedes, además del alojamiento, se le ofrezca también un servicio completo, desde la recepción en el aeropuerto hasta un servicio constante según el requerimiento, que incluye un chofer o capitán para atractivas excursiones.

Rokovi Dvori se encuentra en la entrada al Parque Nacional de Krka, en las cercanías del monasterio Krka, el monasterio franciscano Visovac y Skradinski Buk. Alrededor de 20 kilómetros se encuentran Šibenik, Vodice y la cascada más grande de Croacia - Manojlovački slapovi. En una hora de manejo puede, incluso, llegar al Parque Nacional de Plitvice, Paklenica y al Velebit Septentrional. A un paso están también el mar y Kornati, donde los amantes de la pesca pueden disfrutar del big gam fishing, y en la parte continental de Rokovi Dvori se levanta la montaña de Promina.

Oficina de Turismo de la Provincia Šibensko - Kninska

www.sibenikregion.com

Ciudad de Drniš

www.drnis.hr



PHOTO: MILAN BABIC



PHOTO: IVO PERVAN

Los faros – los guardianes del Adriático

En el archipiélago del Adriático, compuesto de 1244 islas, islotes y peñascos, a comienzos del siglo XIX fueron construidos 48 faros, y junto con los faros en lugares desolados en el medio del mar, los constructores hicieron sus casitas en las que los operadores vivían por muchos años junto con sus familias.

Hoy en día algunos faros han sido renovados, y 11 de ellos han sido adaptados para la estadía de los turistas que huyen de las playas abarrotadas y detrás de los muros del faro buscan un confort íntimo. Estar solo algunos días lejos del ajetreo es el sueño de casi cada trabajador, y la estadía en apartamentos en los faros ofrece un turismo de aventura a lo Robinson Crusoe a lo largo del Adriático.

Uno de los faros más hermosos del Adriático es Veli Rat, ubicado en un paisaje de abundante vegetación mediterránea sobre playas blancas y un mar cristalino en Dugi Otok. Seguramente por la magnífica vista que ofrece la torre del mirador a 40 metros de altura ha obtenido el epíteto de las puertas del mar abierto de Dalmacia. Veli Rat, al igual que los faros Savudrija, Rt Zub y Struga, puede ser visitado durante el invierno porque tiene calefacción.

El faro fue construido en 1849 en el cabo noroeste de Dugi Otok, 35 kilómetros al oeste de Zadar. A 3 kilómetros se encuentran los pueblos de Veli Rat, Verunić y Polje, y hasta el puerto del trasbordador en Brbinje hay 20 kilómetros. El faro ha sido equipado con apartamentos de cuatro y tres camas, y se puede llegar a él con transporte particular. Gracias a la red de pistas entre los pueblos es posible el suministro regular de alimentos. Si además de toda la belleza de Veli Rat desea visitar el cercano Parque Nacional Kornati y el Parque Natural Telašćica, lo puede hacer desde Sali al otro extremo de Dugi Otok.

Al medio de la parte sur de la isla Lastovo, en la entrada a la bahía Skrivena Luka se encuentra el cabo Struga en el que en 1839 fue construido el faro del mismo nombre con capacidad para 15 personas. Lastovo es una isla poco habitada alejada a 55 millas náuticas de Split y de Dubrovnik y su archipiélago cuenta con más de 40 islas, islotes y arrecifes. El faro está ubicado a 70 metros a nivel del mar, en el borde de un acantilado, desde el cual se ofrece una vista espléndida al mar abierto. Los hermosos miradores y el fácil acceso al mar a través de un bosque de pinos desde la parte norte del faro lo hacen un destino turístico muy atractivo.

La isla de Sušac, fuera de la ruta de navegación, está ubicada a 23 millas náuticas al sur de la isla de Hvar y 13 millas náuticas al oeste de la isla de Lastovo. Alrededor de la isla se extiende un vasto mar abierto que brinda un inigualable sentimiento de separación del mundo. Ese sentimiento es incluso más fuerte que en Palagruža desde la cual a veces se puede ver la costa italiana. Visto de una distancia Sušac es un espejismo engañoso, ya que da la impresión de que está compuesta de dos islas.

El faro Sušac fue construido en 1878 en la parte sur más alta de la isla que es excepcionalmente abrupta, y los acantilados se sumergen en el profundo y cristalino mar, el cual después del viento bura tiene una transparencia de hasta 30 metros de profundidad. La parte sureste de la isla se extiende suavemente hacia el mar y la recorren hermosas playas y



PHOTO: SERGIO GOBBO

senderos para caminar. El faro se encuentra en una altura de 100 metros desde donde se aprecia una vista al interminable mar abierto. La construcción es de piedra de un piso y tiene dos apartamentos de cuatro camas.

El faro Palagruža fue construido en 1875 en la isla del mismo nombre ubicada en la mitad del mar Adriático, entre las costas italiana y croata a 68 millas náuticas al sur de Split y 26 millas náuticas al sur de la isla Lastovo. Es la isla croata más alejada de una hermosura incomparable y una rica historia. El mirador se encuentra en el centro de la isla a una altura de 90 metros, así esta construcción no es recomendable para las vacaciones de personas de edades mayores o de salud frágil. El amplio edificio posee dos apartamentos de cuatro camas. El mar alrededor de Palagruža es el territorio más rico para la pesca en el Adriático, pero el buceo individual en Palagruža está prohibido.

El faro Porer fue construido en 1833 en la isla del mismo nombre, al suroeste del cabo sur de Istria. La pequeña isla es un peñasco de 80 metros, a 2,5 kilómetros de la costa y del pueblo de Premantura.

La torre con una altitud de 35 metros se encuentra en el mismo centro del mirador de piedra desde donde por los cuatro lados se extienden los ambientes para el alojamiento en el faro. En las cercanías se encuentran hermosas bahías e islotes. La construcción de piedra es un edificio de planta baja con un patio asfaltado, y en él se encuentran dos apartamentos de cuatro camas.

El faro Sveti Ivan, construido en 1853, se encuentra en el islote más lejano del pequeño archipiélago frente a Rovinj. Se trata de peñascos desérticos con una costa relativamente accesible y aguas poco profundas lo que hace de Sveti Ivan un destino adecuado para modernos Robinsons Crusoe con niños pequeños. La torre del mirador, desde donde se ofrece una hermosa vista, tiene una altura de 23 metros, y en el edificio se encuentran dos apartamentos de cuatro camas. El faro Sveti Petar fue construido en 1884 en la península del mismo nombre que se encuentra en la entrada de Makarska, en las cercanías de una de las playas más hermosas del Adriático. El faro está a 20 minutos caminando del centro de Makarska, a 85 kilómetros del aeropuerto de Split. El edificio de piedra tiene planta baja y posee un apartamento de cinco camas. El lugar del faro es frecuentemente visitado por los

turistas de Makarska, así durante la temporada no es un destino que ofrezca paz completa y privacidad. Igualmente, el faro es parte de un sendero, por lo que el lugar alrededor del mirador y la playa de enfrente es frecuentemente visitada por bañistas y caminantes.

El islote de Prišnjak está a unos 300 metros de la costa oeste de la isla de Murter. En el año 1886 en él fue construido un faro para que durante las noches los capitanes se orienten más fácilmente cuando navegan del sur y oeste al archipiélago de Murter. El mar alrededor es excepcionalmente rico en peces, y el edificio del faro está alejado de la playa a sólo 15 metros. Con paredes de piedra decoradas con ocasionales ramas de pinos, Prišnjak es el más hermoso de la serie de islas de Murter. El faro posee un amplio apartamento y una espaciosa terraza de piedra. Rodeado de un bosque de pinos este faro es ideal para las vacaciones deportivas y recreativas. La estancia en Prišnjak es igualmente interesante en primavera que es la época perfecta para el deporte de la pesca, en verano cuando se puede disfrutar del mar tibio y de las estrellas de la noche y en otoño que lo adornan las más hermosas puestas de sol detrás de las islas de Kornati. En las cercanías se encuentra toda una serie de pequeños islotes y el Parque Nacional Kornati alejado a sólo 6 millas náuticas.

El faro Savudrija fue construido en 1818; es el más antiguo de los faros del Adriático, además de ser el faro croata ubicado más al norte, justo en la frontera con Eslovenia a sólo 56 kilómetros al sur de la ciudad de Trieste en Italia. El destino turístico más cercano, la famosa ciudad del tenis – Umag, está a 9 kilómetros de Savudrija. El mirador está bien conectado con los alrededores. Tiene una altura de 36 metros. Está a disposición de sus visitantes un apartamento para cuatro personas. El mar está a 30 metros, y alrededor del mirador se encuentran numerosos restaurantes.

El faro Rt Zub fue construido en 1872 y se encuentra en la península de Lanterna. De Poreč por un lado y de Novigrad por el otro lo separan unos 13 kilómetros. La península Lanterna descansa entre dos bahías, Tarska y Lunga, ambas conocidas por sus hermosas playas de arena ideales para los juegos de los niños. El faro es una construcción de piedra a 10 metros del mar y cubierta de exuberante vegetación. En él se encuentra un apartamento para alojar a seis personas. El edificio se compone de la planta baja y la primera planta, y está rodeado de un jardín cercado. Las cercanías de Poreč, un famoso destino cultural (la basílica de Eufrazio se encuentra en la lista de patrimonios de la Humanidad de la UNESCO) y de Novigrad con numerosos contenidos deportivos y recreativos y la marina, ofrecerán a sus visitantes suficiente y variada actividad con una gran selección de restaurantes, tabernas (konoba) y lugares para salir.

Este faro es por esto único, porque aunque es de fácil acceso con todos los medios de transporte, el alojamiento le garantiza al huésped unas vacaciones tranquilas y seguras; por esto, es ideal para las vacaciones de familias con niños pequeños.



PHOTO: BRASLAV KARLIC

Plovput

www.plovput.hr

www.lighthouses-croatia.com

Cres – La isla más grande del Adriático

La isla de Cres es la isla más grande del Adriático, ubicada en la parte norte de la bahía de Kvarner. Al sur, en Osor, está conectada con la isla de Lošinj por un puente levadizo. La costa de la isla, con una longitud de 66 kilómetros, es abrupta y posee muchas calas y playas de gravilla en toda su parte occidental y sur, mientras que su parte norte y este está adornadas con acantilados escarpados y ásperos. La particularidad de la isla es su lago de agua dulce Vransko Jezero, cuya superficie está sobre el nivel del mar, y tiene una profundidad de 74 metros. El agua del lago es de buena calidad y apta para beber, por lo que está entre las más limpias de Europa. Por eso el acceso al lago está terminantemente prohibido.

La parte norte de la isla de Cres es rica en bosques de robles turcos, carpes, olmos y castaños, mientras que en la parte central y sur de la isla hay pastizales y tupidos matorrales. Por medio de investigaciones se han confirmado 1.100 especies de plantas, de las cuales 939 son autóctonas. La isla es especialmente hermosa en primavera cuando florece la vegetación, y el aire se impregna de una aroma de plantas medicinales.

Una de las mejores pruebas de la pureza de las aguas del mar de Cres son los bandos de delfines. Se cree que aquí vive una comunidad de 100 a 150 delfines.

En las partes más abruptas e inaccesibles del este de la costa está el parque natural ornitológico, uno de los últimos hábitats donde se puede encontrar una ave rara – el buitre leonado.

El antiguo nombre para Cres y Lošinj es Apsyrtides Nesoi o las islas de Osor ya que hasta la aparición del canal en Osor era justamente toda una isla.

La ciudad de Cres es una pequeña ciudad amurallada que se desarrolló en la costa oeste de la isla en la zona montañosa donde se encontraban las ruinas prehistóricas y la fortaleza antigua (Crexa, Crepsa). Cres se originó en la Prehistoria, lo que atestiguan las ruinas de esos tiempos, y empezó a desarrollarse en la Edad Media. Uno de los monumentos culturales e históricos más importantes de la ciudad es el palacio de la familia Petris (Petrić) del siglo XV. Es justamente el palacio patricio más antiguo de arquitectura gótica tardía que los habitantes de Cres llaman Arsan, en el cual hoy en día hay un museo.

Uno de los pueblos más interesantes y más especiales en la isla es sin lugar a dudas Lubenice, ubicado en un acantilado de 382 metros sobre el nivel del mar. Kameniti Grad, es decir la fortaleza, es una joya de la arquitectura rural croata. Se trata de una población pintoresca con monumentos medievales y antiguas casas de piedra ubicadas en tres series sinuosas a lo largo de un acantilado de piedra caliza. Además de las ruinas del sistema de fortificación medieval y algunas construcciones religiosas, la peculiaridad de este lugar es su vista inigualable al mar y a la bahía de Sv. Ivan con una hermosa playa de arena. Beli es, sin embargo, una de las poblaciones más antiguas y en el pasado una de las más importantes de Cres. La población de tipo acrópolis está ubicada en el cerro alto sobre la costa este de la parte septentrional de la isla. En el lugar funciona un Eko Centar “Caput Insule” que se dedica a la conservación de la variedad



PHOTO: BRASLAV KARLIC



PHOTO: BRASLAV KARLIC

de la naturaleza, de los originales y de la herencia cultural e histórica de la isla y brinda una protección total al buitre leonado.

Martinšćica es una población relativamente nueva en la parte más apacible de la costa de Cres, además de la vasta bahía abierta hacia el suroeste. Es una población muy bien acondicionada con una gran cantidad de vegetación mediterránea; se ha orientado exclusivamente al turismo, ofrece alojamientos y campamentos. Además de las hermosas playas al norte de la población en la naturaleza virgen se ofrece una gran oportunidad para una estadía o vacaciones de calidad y activas.

En la parte sur de la bahía de Valun entre dos hermosas playas de arena se encuentra Valun, una pintoresca población costera ubicada alrededor de un pequeño puerto que también está orientada al turismo de campamentos y familiares.

Además de los numerosos apartamentos en alojamientos privados a los visitantes se les ofrece alojamiento en dos hoteles Kimen en Cres y Zlatni Lav en Martinšćica y cuatro autocamps en Cres, Martinšćica, Beli y Valun.

Oficina de Turismo de la Provincia Primorsko - Goranska

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Cres

www.tzg-cres.hr

Hum – La ciudad más pequeña del mundo

Hum, con sus 17 habitantes es la ciudad más pequeña del mundo según el libro Guinness de los récords del mundo. La ciudad más pequeña del mundo está ubicada en el corazón de Istria. Se encuentra en la municipalidad de Buzet, y de Buzet está a 14 kilómetros. Hasta ella se puede acceder en coche, buses de excursiones y muchos llegan a pie, para así poder ver mejor sus atractivos y experimentar la belleza de sus paisajes.

El camino más interesante es sin dudas a través la el Paseo de los Glagolíticos es decir un camino entre Roč y Hum a lo largo del cual, en los campos de los alrededores, se encuentran grandes monumentos de piedra que cada uno representa una letra glagolítica. Empieza con la Columna Čakavski sabor, colocada en 1977 y termina en las puertas de la ciudad en Hum. Hum fue uno de los centros más conocidos de la escritura glagolítica desde el siglo XI en adelante. El alfabeto glagolítico fue aquí usado incluso a comienzos del siglo XX, y aún actualmente es representada en Hum y en los vastos alrededores a través de los monumentos glagolíticos, pero también en los monumentos modernos. Hum obtiene su aspecto actual ya en la Edad Media, exactamente en el siglo XI. En ese entonces en los restos de la antigua fortaleza fue construido el castillo de Hum, y a su lado la primera serie de casas de la futura ciudad. En ese entonces Istria formaba parte del gran imperio francés. El margrave Ulrich I al marcar los límites de su territorio restaura y construye una serie de castillos entre los cuales estaba el de Hum. En el año 1102 Ulrich II le brinda a Hum otros castillos bajo posesión del Patriarcado de Aquilea. En el acta de cesión se menciona “Castrum Cholm” (según la antigua forma croata Hlm) siendo la primera mención escrita de Hum en su larga historia. Con este acto justamente empieza la historia de Hum como fortaleza. Hasta el siglo XVII en los escritos antiguos se menciona Hum como “castrum” lo que significa fortaleza, y hoy en día es una ciudad-monumento y uno de los pocos ejemplos conservados del desarrollo urbano exclusivamente dentro de los muros de la Edad Media Temprana. Desde su establecimiento hasta la época actual en Hum fuera de sus muros no se ha construido casi nada, la población se ha mantenido dentro de los límites establecidos ya en la Edad Media Temprana.

En Hum se conservan frescos pintados en la segunda mitad del siglo XII cuando la ciudad pertenecía al Patriarcado de Aquilea, que lo más probable es que haya ordenado su creación. El autor es desconocido, pero su obra brinda testimonio de que se trabajó con los más novedosos conocimientos de la pintura de frescos y que era un artista de gran talento. Los frescos de Hum son una singular obra de arte que no se puede comparar con ninguna otra parecida en Istria, pero tampoco en otras zonas. Fueron pintadas bajo el espíritu románico del Occidente, pero también bajo la influencia de la pintura bizantina. En la capilla románica de San Jerónimo en el cementerio de Hum se conservan murales muy antiguos de gran calidad.



PHOTO: MILAN BABIC



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la Provincia Istarska

www.istra.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Buzet

www.tz-buzet.hr

Krapje – El pueblo del patrimonio de la arquitectura

En Lonjsko Polje, uno de las zonas de aguas estancadas más grandes, más ricos en flora y fauna de esta parte de Europa se esconde la perla del patrimonio arquitectónico – el pueblo de Krapje de la región de Posavina. Ubicado en la costa izquierda del río Sava, no lejos de Jasenovac, a los amantes de la herencia histórica se les ofrece la oportunidad inagotable de disfrutar de la arquitectura tradicional específica de la Posavina central, por lo cual en septiembre de 1995 fue proclamado el Pueblo del patrimonio arquitectónico. Entonces el pueblo fue decorado también con lo mejor de los monumentos europeos del patrimonio cultura de Categoría A. Krapje, ubicado en un territorio excepcionalmente rico en caza y pesca, por lo cual recibió el nombre (krap es uno de los nombres de la carpa), rodeado por el río Sava y una serie de casas de las cuales algunas datan de casi dos siglos de antigüedad, encantará a sus visitantes con su pintoresquismo y su excepcional conservación ecológica, debido a que en las cercanías no hay industrias ni mucho tránsito. Las casas tradicionales de Posavina, construidas con una formación horizontal de tablonces de roble unidos con clavijas de madera, representan lo mejor del alcance de la arquitectura rural en madera de Croacia. Por los peligros de inundaciones, originalmente las casas fueron levantadas por columnas de madera o piedra que después fueron cambiadas por bases de ladrillo. Y los techos originales de paja, de totora, de centeno o de tabla, a comienzos del siglo XX fueron cambiados por tejas.

Lo pintoresco de las casas es acentuado por las columnas exteriores, los antiguos pórticos, los techos de protección, y las columnas ricamente decoradas con detalles, los marcos de la ventana decorados con calados, vigas paralelas y verjas y columnas de madera de la planta baja y de la primera planta. La fachada más angosta de las casas de madera mayormente está dirigida hacia la calle, y en los jardines se han colocado construcciones de diferentes intenciones – establos, glorietas, granero, almacén, chiqueros, canastos para secar el maíz, gallineros, etc. Las oportunidades turísticas del lugar las han sabido apreciar también los habitantes locales, ofreciendo excursiones de relajación o disfrute basándose en lo autóctono y en lo particular como atractivo turístico. Entre ellos está también la familia Palaić en cuya hacienda rural se encuentra el Museo del Patrimonio, una casa Etno de 1912, que conserva su forma original con elementos tradicionales originales.

En la entrada del pueblo hay un centro de información y educación en el cual los trabajadores del Parque Natural, además de los del patrimonio cultural, dan a conocer a los numerosos visitantes la riqueza histórica de la región.

Disfrutar en las antiguas casas de madera que ofrecen una estadía agradable y saludable y conocer la arquitectura folclórica y tradicional de Posavina no es todo lo que Krapje puede ofrecer. No lejos del pueblo se encuentra el antiguo brazo del Sava, Krapje-đol que en 1963 fue proclamado la primera reserva ornitológica croata. Es conocido como el hábitat de aves de pantano protegidas, como la espátula común y la garza real europea.



PHOTO: SERGIO GOBBO

Oficina de Turismo de la Provincia Sisačko - Moslavačka

www.turizam-smz.hr

Parque Natural Lonjsko polje

www.pp-lonjsko-polje.hr

■ Eventos

Samobor – La ciudad de los disfraces

Samobor, ciudad en la parte noroeste de Croacia ubicada en la frontera con Eslovenia y no lejos de la metrópoli croata – Zagreb, ya casi dos siglos mantiene la tradición del carnaval. El carnaval de Samobor o Samoborski fašnik está entre las celebraciones carnavalescas croatas más antiguas y más grandes que se ha convertido en un festival moderno, el símbolo distintivo de la ciudad y en un tipo de patrimonio cultural. Se trata de un evento turístico-recreativo que en los últimos años ha sido visitado por alrededor de 200.000 personas.

El más grande y el más antiguo en la parte continental de Croacia, el carnaval de Samobor es un lugar para la diversión, la alegría, la sátira y la crítica social. En pocas palabras, es un lugar de purificación y la esperanza de que al quemar los muñecos se limpiará todo lo que estuvo mal y que el nuevo año será mejor y más justo.

En Samobor durante el carnaval la gente se disfraza, pero también la ciudad puesto que sus calles, plazas y locales por completo cambian sus fachadas. Durante esos días la ciudad, por cierto el destino de fin de semana preferido de los zagrebenses, es más alegre por los juglares, mimos, payasos y músicos de la calle que todos los días soberanamente gobiernan en las calles de Samobor. Además de la serie de talleres, conciertos y acrobacias circenses ni a los más pequeños no se les olvida pues cada sábado y domingo como parte del Carnaval de los Niños las calles de la ciudad se convierten en Srakino šetalšte (Paseo de la Urraca), un espectáculo para los niños.

Este año desde el 26 de enero hasta el 16 de febrero se realizarán 184 desfiles. Como siempre, se empezará con la proclamación de la República Libre del Carnaval y se hará la solemne entrega de las llaves de la ciudad que el alcalde hará al príncipe Fašnik (carnaval) y durante unos 20 días gobernará con su séquito.

Todo empezó en los años 20 del siglo XIX. Los pocos documentos escritos de la época muestran que en las calles del entonces pequeño Samobor se realizaban festividades de carnaval y que en la magistratura de la alcaldía se llevaba a cabo un baile de máscaras. En el Museo de Samobor se conserva, por ejemplo, el acta de la asamblea del Consejo Municipal de 1828, donde un propietario local busca que se le alquile la sala para un baile de carnaval, con la advertencia de que ya lo había usado un año antes. Esto es justamente el primer documento escrito sobre el carnaval de Samobor donde es obvio cómo ya se realizaba en 1827.

A comienzos del siglo XX, la ceremonia del carnaval experimentó unos cambios asombrosos siendo así que en 1906 se inserta la función del príncipe del carnaval vivo que en el estrado, con la presencia de los jueces del carnaval, el martes graso enciende la hoguera. Por supuesto, el tradicional muñeco de trapo, un muñeco que al final se quema, forma parte del carnaval desde sus inicios hasta ahora. En la región de Samobor en el martes graso se prepara un almuerzo de celebración, mayormente pavo con mlinci (una especie de pasta), que se acompaña con vino, y como postre se sirven donas.

El carnaval desde 1904 tiene su voz oficial, el diario “Sraka”. Cada febrero “Sraka” es el verdadero barómetro de los acontecimientos sociales e indicador de la situación política de su tiempo. Desde la época de la monarquía austro-húngara,



pasando por el estado de Yugoslavia, hasta la Croacia moderna, el periódico del carnaval ha registrado el tiempo y las costumbres, ironizando a las autoridades con su humor e ironía.

La Segunda Guerra Mundial puso un alto a la realización del carnaval de Samobor y la tradición fue retomada el año 1965. La tradición carnavalesca encuentra sus raíces en el cristianismo. En el siglo IX, en el tiempo de Grgur Ninski, se establecieron medidas religiosas que preveía que el lunes y el martes, vísperas del Miércoles de Ceniza, se ayunaba. El domingo que precedía al miércoles de Ceniza se llamó en latín Dominica Carnis privii o el domingo sin carne, y el pueblo para simplificarlo lo llamó carnaval o en su traducción “abandonar la carne”, sin carne. Alrededor del siglo XV el ayuno en los círculos más grandes fue cambiado por una costumbre totalmente contraria – mucha comida, diversión, bebida y disfraces bajo los cuales todo es permitido. Así nació la alegría del carnaval. La palabra “poklade en croata viene de “klasti” o disfrazarse, ponerse un disfraz. Fašnik, sin embargo, viene del término para el martes de carnaval que en el antiguo Zagreb le llamaban “fašenk”. Samobor, además del carnaval, ofrece muchas otras atracciones turísticas, y es conocido también por la artesanía. En las cercanías de la ciudad se encuentran las montañas Samobor y de Žumberak que ofrecen una gran riqueza natural, monumentos culturales y religiosos, yacimientos arqueológicos, senderos de montaña, carriles bici, refugios y restaurantes, en los cuales puede disfrutar de la rica gastronomía, basada en antiguas recetas, de entre las cuales se destaca el cordero a lo žumberački, truchas y carne de caza.

Finalmente una recomendación a todos los que visiten Samobor – prueben de todas maneras la kremšnita (un tipo de pastel de crema) de Samobor, probablemente la única kremšnita que se come mientras está tibia. Este postre popular se ha convertido en una tradición y uno de los símbolos distintivos de la encantadora ciudad a 20 kilómetros del centro de Zagreb.

Oficina de Turismo de la Provincia Zagrebačka

www.tzzz.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Samobor

www.tz-samobor.hr

El Carnaval de Samobor

www.samoborski-fasnik.com

Gornja i Donja Stubica – Conmemoración de la revuelta campesina

Con motivo de la conmemoración del comienzo de la gran revuelta campesina de 1573, el famoso levantamiento campesino contra los feudales, el Museo de la Revuelta Campesina cada año organiza una serie de actividades, en los últimos años con la participación de numerosas asociaciones y comunidades locales, reunidas bajo el nombre “La Revuelta de Gubec de 1573”. La gran revuelta campesina que ha dejado una huella imborrable en la historia de la región de Stubica se conmemora ya por más de 30 años, y el Museo de la Revuelta Campesina fue abierto en la 400 conmemoración de la revuelta.

El programa cultural y de entretenimiento de este año contiene diversos talleres, zonas de juegos para niños y adultos, y la representación del levantamiento campesino con Matija Gubec a la cabeza, así como la Batalla de Stubica, que se llevará a cabo gracias a la representación de algunas asociaciones que también han sido fundadas gracias a la iniciativa del museo, con sus proyectos de revivir el pasado. Las razones para el estallido de la Gran Revuelta fueron numerosas e incluso hoy en día son materia de discusión entre los historiadores, pero los grandes impuestos que los siervos tenían que dar a los nobles de seguro era una de ellas. El programa se realizará en dos días y empezará el 6 de febrero de 2010 a las 10 de la mañana en el Museo de la Revuelta Campesina en Gornja Stubica y el contenido está relacionado con la comparación de la vida de la corte y de los siervos y la preparación de la Revuelta. Además de la visita de la exhibición permanente del museo con guías vestidos con trajes de la época, los talleres interactivos mostrarán a los visitantes una parte de la vida en el palacio en el siglo XVI y su la forma de vestir. Se realizará un taller de escuela de baile “vístete y baila” y los interesados podrán aprender algo más de la moda en el tiempo de los Tahi (época renacentista), hacer adornos para los vestidos o las túnicas, y aquellos más hábiles pueden probar sus habilidades en la escuela de baile renacentista bajo la guía de Vlasta Rittig. Tiro con arco y flecha se organiza en la terraza del castillo. El idilio del castillo lo interrumpen los mensajeros que informan a los nobles de la revuelta de los siervos, y continúa la salida organizada hacia el árbol de tilo de Gubec (“Gupčeva lipa”) donde los visitantes podrán apreciar la otra cara de la vida feudal – la de los siervos.

Los campesinos rebeldes se organizan, y sigue la toma de armas de los sirvientes y la preparación para la batalla. La preparación del levantamiento termina con la alegría del pueblo en el mesón Bajo el tilo en las cercanías del Tilo de Gubec en Gornja Stubica.

El 14 de febrero de 2010 el programa empieza a las 12 en el centro de Donja Stubica frente a la iglesia de la Santa Trinidad. Los campesinos rebeldes reunidos marchan hasta el molino de la familia Majsec (Majsecov mlin) en la calle Obrtnička. Se reúne el ejército feudal y los siervos son obligados a una confrontación final, decididos en sus intenciones porque sabían lo que les lleva la derrota. Alrededor de las 13:00 empieza la espectacular Batalla de Stubica que la realizan los miembros de las numerosas



PHOTO: SERGIO GOBBO

asociaciones: la Asociación de los Caballeros del Cáliz de Oro, los Armeros de Tahi, los Caballeros de San Jorge, los Caballeros de Zelingrad, “Beli Volk” (el Lobo Blanco), y con la participación de alrededor de cien extras. Después de la batalla en la hacienda de Majsec cada asociación se presentará con su programa, y los visitantes podrán disfrutar de talleres interactivos y oferta gastronómica local. Antes y después del evento los visitantes pueden visitar las exhibiciones del Museo de la Revuelta Campesina en Gornja Stubica.

Oficina de Turismo de la Provincia Krapinsko -Zagorska

www.tz-zagorje.hr

Museos de Hrvatsko Zagorje – Museo de la Revuelta Campesina

www.mhz.hr

Asociación de los Caballeros del Cáliz de Oro

www.druzba-vitezova.hr

■ Nosotros en el mundo

Dubrovnik entre los centros turísticos más populares de Europa y entre los destinos más atractivos del mundo en 2010

Dubrovnik recientemente ha obtenido el quinto puesto en una calificación on-line sobre la reputación de los 50 centros turísticos junto al mar más populares de Europa. La lista se basa en la calificación de los turistas que, después de su estadía en Dubrovnik, dieron una calificación a unos 50 hoteles del lugar con un promedio de 77,88 puntos de un máximo de 100. De los hoteles de Dubrovnik tuvo la mejor calificación "Hilton Imperial Dubrovnik" que obtuvo 89 puntos. Según esa investigación, la mejor reputación la tiene el balneario turco Belek. Los visitantes a los hoteles de ese lugar los calificaron con un promedio de 80,31 puntos y la mejor crítica, y 90 puntos obtuvo el centro hotelero "Kaya Belek". En la lista de los mejor posicionados a continuación tenemos el centro de descanso más popular de Alemania Binz, en el tercer lugar está el Sorrento italiano, y en el cuarto Funchal en Portugal. Por otro lado la peor reputación on-line la tiene El Arenal de España, un centro famoso de vida nocturna, y en la cola de la lista con muchas críticas malas están Lloret de Mar en Costa Brava, San Antonio en Ibiza y Benidorm en Costa Blanca. La investigación on-line la realizó el popular portal web británico trivago.co.uk que ofrece la oportunidad de reservar y comparar los precios de más de 300.000 hoteles a lo largo del mundo. Dubrovnik recientemente se encontró en otra lista más, la de la lista de la compañía aérea British Airways que publicó la predicción de los 10 destinos turísticos más atractivos para 2010, entre los cuales se encuentra la ciudad al sur de Croacia. En British Airways la predicción se basa en las tendencias globales y a Dubrovnik lo colocaron en el sexto lugar de los destinos más deseados. Dubrovnik es uno de sólo tres destinos europeos, junto a Estocolmo y Estambul, que entraron al top 10. La ciudad al sur de Croacia es descrita al mismo tiempo como un tipo de refugio tranquilo del jet set mundial. Citando la lista top del transporte aéreo británico, los medios en el mundo mencionan cómo a los visitantes de Dubrovnik les espera una serie de atractivos y que cada esquina de la ciudad brinda una experiencia única. Al mismo tiempo resalta que las islas cercanas ofrecen privacidad, por lo cual Dubrovnik es especialmente popular entre las estrellas de Hollywood. En la cima de la lista de los destinos más atractivos se encuentran Cape Town en la República de Sudáfrica que en junio y julio de este año se realizará el Campeonato Mundial de Fútbol. Entre los centros en el continente americano, entre los destinos top 10, han ingresado Nueva York, Las Vegas y Vancouver y Punta Cana en República Dominicana, mientras que cierran la lista las islas Maldivas y Nueva Delhi.



PHOTO: MARIO ROMULIĆ & DRAŽEN STOJČIĆ

Oficina de Turismo de la Provincia Dubrovačko - Neretvanska
www.visitdubrovnik.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Dubrovnik
www.tzdubrovnik.hr

Trivago
www.trivago.co.uk

El Times británico colocó a Croacia entre los destinos más deseados de la próxima década

El Times británico recientemente incluyó a Croacia en la lista de los diez destinos mundiales para darse una escapada de la rutina diaria en la nueva década y esa escapada con estilo. Croacia se encuentra en la lista junto con Londres e Inglaterra, París, Berlín, Sicilia, Grecia, Suiza, Nueva York, Canadá, Cuba, Turquía, Marruecos, Siria, República Dominicana, Zanzíbar, Sri Lanka, India, Puerto Rico, Líbano, Perú, Abu Dabi, Camboya y Fiyi. Describiendo Croacia, la autora, Susan d'Arcy dice que las islas del Adriático se han vuelto muy de moda y muy deseadas, y la península más al norte, Istria, la describe como la nueva Toscana.

En el artículo se alaba especialmente a Istria, sus laderas con cipreses y sus "dulces" ciudades pequeñas en las cimas de los cerros. Como el pionero del nuevo estilo entre las capacidades de alojamiento la autora resalta el hotel-boutique Valsabbion de Pula, Vila Annette en Rab y el hotel Monte Mulini en Rovinj. La autora recuerda también que Ryanair vuela a Pula.

El Hotel Valsabbion está ubicado en Pješčana Uvala cerca a Pula, a 12 kilómetros del aeropuerto de Pula. El hotel tiene diez habitaciones, divididas en cuatro categorías (premier, familiar, superior y clásica), un spa medicinal en el cual se ofrecen servicios de medicina estética; igualmente encontramos una piscina y un fitness. Sin embargo, además del servicio de primer nivel y del alojamiento, Valsabbion es especial por su restaurante muy reconocido que ya varios años obtiene reconocimientos de las prestigiosas guías gastronómicas internacionales como el mejor restaurante croata.

Vila Annette en Rab está ubicada en una parte protegida de la ladera desde donde se observa la costa de Rab y tiene una vista panorámica hermosa de esa parte del Kvarner y de las islas de Cres, Lošinj y Unije. Vila ofrece alojamientos en tres suites – clásica, confortable y familiar, luego un restaurante de primer nivel, una piscina abierta y un jardín mediterráneo.

El Hotel Monte Mulini de Rovinj en sus 99 habitaciones y 14 suites ofrece la confortabilidad del hogar en un ambiente exclusivo y de lujo. Todas las habitaciones y suites ofrecen una hermosa vista panorámica al mar y a la pintoresca bahía rodeada del protegido parque-bosque Zlatni rt. Entre las instalaciones del hotel tenemos un centro wellness de tres plantas, concebido como una combinación de ambiente mediterráneo, arte y diseño, dos restaurantes – Wine Vault y Mediterráneo. A los primeros huéspedes se les ofrece una experiencia eno-gastronómica que une la cocina tradicional francesa y la rica carta de vino con más de 550 etiquetas diferentes de Croacia y del mundo, y otro en Rovinj brinda las especialidades inspiradas en la cocina griega, española, libanesa y norafricana.



PHOTO: HOTEL MONTE MULINI



PHOTO: HOTEL VALSABBION



PHOTO: HOTEL VILLA ANNETTE

Oficina de Turismo de la Provincia Istarska

www.istra.hr

Valsabbion

www.valsabbion.hr

Vila Annette

www.villaannette.hr

Hotel Monte Mulini

www.montemulinihotel.hr

Volosko – El premio internacional “5 Star Diamond Award” para Plavi Podrum

El restaurante Plavi Podrum en Volosko no lejos de Opatija recientemente ha recibido el prestigioso premio internacional “Five Star Diamond Award” de la American Academy of Hospitality Sciences.

Se trata de una red de profesionales exclusivos dentro del lujoso sector que es presidido por el multimillonario Donald Trump, y el premio fue creado por el legendario Frank Sinatra. El comisionado internacional de la American Academy, Vladimir Kraljević, enfatizó que los inspectores fueron de incógnito dos veces a Plavi Podrum y después que Donald Trump aprobó el premio, el restaurante en Volosko se convirtió en el único restaurante croata que hoy en día va de la mano con restaurantes que son dirigidos por los nombres más importantes de la gastronomía mundial como Ferran Adria, David Burke o Jean Georges.

Con este reconocimiento nos hemos vuelto parte de la red mundial de lujo que se perfila a través de una verdadera calidad, dijo la dueña de Plavi Podrum Danijela Kramarić, destacando que el restaurante se apoya en una larga tradición de más de 110 años.

Los premios a la excelencia de American Academy of Hospitality Sciences en el campo de los viajes, gastronomía, productos de lujo y servicios se reparten desde el 1949. La sede está en Nueva York, y está organizada por un comité internacional. Fuentes a lo largo del mundo regularmente presentan nominaciones que luego califica un jurado especial. Los premios “Five Star Diamond Award”, es decir, cinco estrellas se otorgan a hoteles, áreas de descanso, centros de Spa y de salud, compañías aéreas, cruceros, automóviles, restaurantes y cocineros.



PHOTO: GORAN KOVAČIĆ

Oficina de Turismo de la Provincia Primorsko-Goranska

www.kvarner.hr

Oficina de Turismo de la Ciudad de Opatija

www.opatija-tourism.hr

American Academy of Hospitality Sciences

www.stardiamondaward.com

Contacto

Kroatische Zentrale für Tourismus

Rumfordstr. 7, 80469 MÜNCHEN, DEUTSCHLAND
tel: +49 89 22 33 44
fax: +49 89 22 33 77

e-mail: kroatien-tourismus@t-online.de

Kroatische Zentrale für Tourismus

Hochstr., 43, 60311 FRANKFURT, DEUTSCHLAND
tel: +49 69 238 5350
fax: +49 69 2385 3520

e-mail: info@visitkroatien.de

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Piazzetta Pattari 1/3, 20122 MILANO, ITALIA
tel: +39 02 86 45 44 97
fax: +39 02 86 45 45 74

e-mail: info@enteturismocroato.it

Ente Nazionale Croato per il Turismo

Via Dell'Oca 48, 00186 ROMA, ITALIA
tel: +39 06 32 11 0396
fax: +39 06 32 11 1462

e-mail: officeroma@enteturismocroato.it

Chorvatské turistické sdružení

Krakovská 25, 110 00 PRAHA 1, ČESKÁ REPUBLIKA
tel: +420 2 2221 1812
fax: +420 2 2221 0793

e-mail: info@htz.cz; infohtz@iol.cz

Office National Croate de Tourisme

48, Avenue Victor Hugo, 75116 PARIS, FRANCE
tel: +33 1 45 00 99 55
fax: +33 1 45 00 99 56

e-mail: infos.croatie@wanadoo.fr

Office National Croate du Tourisme

Vieille Halle aux Bles 38, 1000 BRUXELLES, BELGIUM
tel: +32 255 018 88
fax: +32 251 381 60

e-mail: info-croatia@scarlet.be

Oficina de Turismo de Croacia

Calle Claudio Coello 22, esc. B, 1ºC,
28001 MADRID, ESPAÑA
tel.: +34 91 781 5514
fax.: +34 91 431 8443

e-mail: info@visitacroacia.es

Horvát Idegenforgalmi Közösség

Magyar u. 36, 1053 BUDAPEST, MAGYARORSZÁG
tel/fax: +36 1 266 65 05; +36 1 266 65 33

e-mail: info@htz.hu

Kroatische Zentrale für Tourismus

Am Hof 13, 1010 WIEN, ÖSTERREICH
tel: +43 1 585 38 84
fax: +43 1 585 38 84 20

e-mail: office@kroatien.at

Chorvátske turistické združenie

Trenčianska 5, 821 09 BRATISLAVA, SLOVAKIA
tel: +421 2 55 562 054
fax: +421 2 55 422 619

e-mail: infohtz@chello.sk

Croatian National Tourist Office

350 Fifth Avenue, Suite 4003, NEW YORK 10118, U.S.A.
tel: +1 212 279 8672
fax: +1 212 279 8683

e-mail: cntony@earthlink.net

Croatian National Tourist Office

2 Lanchesters, 162-164 Fulham Palace Road
LONDON W6 9ER, UNITED KINGDOM
tel: +44 208 563 79 79
fax: +44 208 563 26 16

e-mail: info@croatia-london.co.uk

Narodowy Ośrodek Informacji Turystycznej

Republiki Chorwacji
IPC Business Center, ul. Koszykowa 54,
00-675 WARSZAWA, POLSKA
tel: +48 22 828 51 93
fax: +48 22 828 51 90

e-mail: info@chorwacja.home.pl

Kroatiska Turistbyrån

Kungsgatan 24, 11135 STOCKHOLM, SVERIGE
tel: +46 853 482 080
fax: +46 820 24 60

e-mail: croinfo@telia.com

Kroatisch Nationaal Bureau Voor Toerisme

Nijenburg 2F, 1081 GG AMSTERDAM, NETHERLANDS
tel: +31 20 661 64 22
fax: +31 20 661 64 27

e-mail: kroatie-info@planet.nl

Хорватское туристическое сообщество

Краснопресненская наб. 12, подъезд 6, офис 1502 123610
МОСКВА, РОССИЯ

ТЕЛ: +7 495 258 15 07

ФАКС: +7 495 258 15 08

e-mail: htz@wtt.ru

Hrvaška turistična skupnost

Gospodstvska 2, 1000 LJUBLJANA, SLOVENIJA
tel: +386 1 23 07 400
fax: +386 1 230 74 04

e-mail: hrinfo@siol.net

Kroatische Zentrale für Tourismus

Badenerstrasse 332, 8004 ZÜRICH, SWITZERLAND
tel: +41 43 336 20 30
fax: +41 43 336 20 39

e-mail: info@kroatien-tourismus.ch

Croatian National Tourist Bord Japan

Ark Hills Executive Tower N613
Akasaka 1-14-5, Minato-ku
Tokyo 107-0052

tel: 0081 03 6234 0711

fax: 0081 03 6234 0712

e-mail: info@visitcroatia.jp

Editor: Oficina Nacional de Turismo de Croacia
www.croatia.hr